

IBM との取引

日本の Turbonomic のお客様向けガイド



IBM へようこそ

2021年6月、IBMは子会社のSevOne社およびParkMyCloud社を含むTurbonomic社(本資料では総称して「Turbonomic」とします。)の買収を完了しました。

2022年7月1日、TurbonomicはIBMとして事業を開始します。この「IBMとの取引」ガイドでは、IBMのビジネス・システムおよびプロセスへのスムーズな移行を支援するために予想される運用上の変更点、および利用できるリソースについて説明します。本ガイドに記載されている内容をご確認いただき、貴社内でTurbonomicとIBMと連携している関係者と、この情報を共有してください。

当社の目標は、この移行を可能な限りスムーズに行うことです。この情報の確認時に、ご不明な点がある場合、またはサポートが必要な場合は、Turbonomic担当員にお問い合わせください。

重要なお知らせ: 貴社が現在、ビジネス・パートナー様を通じてTurbonomicと取引を行っている場合は、その取引はこの買収により変更されるものではありません。ただし、2022年7月1日以降、Turbonomic オファリングの新規購入は、IBM または認定された IBM ビジネス・パートナーから行う必要があります。現在 IBM オファリングを再販する権限を付与されていないTurbonomicのビジネス・パートナー様はIBM ビジネス・パートナー・プログラムに申請することが推奨されます。

7月1日以降も引き続き継続される点

貴社の既存のTurbonomicとの契約および支払い条件は、貴社のTurbonomicとの契約の有効期間中、引き続き適用されます。

7月1日以降の変更点

Turbonomic オファリングの新規購入および契約更新は、IBMの標準的な契約に基づいて行われます。

7月の請求サイクル以降、既にTurbonomicから請求が行われていたお客様は、IBM請求システムから発行されたIBMの請求書を受け取ります。追加情報については、本資料の「課金と請求書発行方法の変更」セクションを参照してください。

IBMは、Turbonomicとの契約に基づき処理されたデータの処理者として実行します。IBMは、お客様のデータとプライバシーを保護し管理することを約束しています。お客様のデータとプライバシーがどのように管理されているかを把握するには、本参照の「データ処理」および「プライバシー・ポリシー」セクションを参照してください。

重要なアクション: IBM アカウントの作成 p. 2
課金と請求書発行方法の変更 p. 3
新規購入と契約 p. 6
更新 p. 7
データ処理 p. 9
テクニカル・サポート p. 9
プロフェッショナル・サービス p. 10
プライバシー・ポリシー p. 10

重要なアクション: IBM アカウントの作成

IBM は、お客様がアカウント情報、支払い方法、サポート・リクエストなどを便利で安全な場所で簡単に管理できるように、[「My IBM」](#) ポータルを提供しています。「My IBM」や、本書で参照されているその他のオンライン・ツールにアクセスするには、まず IBM アカウント（通常 IBMid と呼びます）を作成する必要があります。

ステップ 1: 固有の IBMid を持つ IBM アカウントを作成する

IBM アカウントに登録すると、My IBM ポータルやその他の IBM.com アプリケーションにアクセスできるほか、トライアル、デモ、スターター・キットなどの充実した機能を利用できます。

IBM アカウントはこちら (<https://www.ibm.com/account>) で作成してください。IBM アカウントの登録に使用した E メール・アドレスがお客様の IBMid となります。

現在 IBM のアカウントをお持ちのお客様は、既存のアカウントを引き続きご利用いただけますので、新規にアカウントを作成する必要はありません。紛失した IBMid またはパスワードの復旧についてサポートが必要な場合は、下記の IBMid ワールドワイド・ヘルプ・デスクにお問い合わせください。

注記: 新しい IBMid を使って IBM のアプリケーションにアクセスできるようになるまで、最大で 15 分程度時間がかかる場合があります。

ステップ 2: プロファイルを完成させる

IBM アカウントを作成し、IBMid を使用して My IBM にログインしたら、連絡先情報や好みを追加して [プロフィール](#) を完成させます。

サインインでお困りですか?

追加情報やガイダンスについては、IBMid のワールドワイド・ヘルプデスク (<https://www.ibm.com/ibmid/myibm/help/jp/helpdesk.html>) を参照してください。

課金と請求書発行方法の変更

2022 年 7 月の請求サイクル以降、請求書の取引先名と送金先が Turbonomic から IBM に変更となります。IBM の請求書に記載されている通りに送金できるようにするために、お客様のシステムとプロセスを更新して、支払いが適切に行われるようにしてください。

重要なお知らせ: これらの変更は、Turbonomic から既に請求が行われているお客様のみ該当します。貴社が現在、Turbonomic オフリングを Turbonomic の認定ビジネス・パートナーを通じて購入されている場合、ビジネス・パートナーが発行する請求書に記載されている通りにお支払いを継続していただく必要があります。

お客様番号

2022 年 7 月 1 日より、すべての Turbonomic のお客様には、IBM お客様番号 (ICN) が割り当てられます。IBM が発行する請求書および注文関連の通信には、お客様のサイト ID とともに、サイト ID / ICN の形式でお客様の ICN が記載されます。IBM ビジネス・パートナーから請求書を受け取ったお客様は、ビジネス・パートナーから ICN を取得することができます。すべてのお客様は、特定のアカウントに関して IBM に連絡する際に、ICN を提示する必要があります。

注記: ICN は、登録時にお客様が選択し、IBM のアプリケーションにアクセスする際に使用する IBMid とは異なります(「重要なアクション: IBM アカウントの作成」の項を参照してください)。

注文書

IBM に新たな発注書 (PO) を発行しないと IBM の請求書が支払えない場合は、新たな発注書を発行するために今すぐ必要なお対応をお願いします。有効な契約のための将来の請求条件を持っているお客様は、IBM から新規 PO 送信のために連絡が入る場合があります。

請求や支払いに関する質問

IBM が発行する請求書や支払いに関するご質問は、[お客様サポートの Web サイト](#)をご覧ください。この Web サイトでは、セルフサービスのオンライン・ツールへのアクセス、よくある質問への回答、IBM お客様サポート・チームへのオンラインまたは電話でのお問い合わせの選択肢を見ることができます。

税金

Turbonomic の納税者番号は IBM のものに変更されます。

IBM の請求書には、地域、都道府県、および国ごとに適用される税金が含まれています。(ただし、IBM に登録されている有効な税金免除の証明書をお持ちの場合はこの限りではありません)。販売を維持し、税金免除または地域の付加価値税免除のステータスをお客様のアカウントに使用するためには、有効な免除証明書を売掛金担当者またはカスタマー・サポートに提供する必要があります。免除証明書はお客様のサービス・アドレスに基づいている必要があります。

税金免除証明書や適用される税金についての説明など、請求書や支払いに関するすべての問題については、[カスタマー・サポート](#)にお問合わせください。カスタマー・サポート Web サイトのアドレスは、IBM からの請求書にも記載されています。

請求書の送信と頻度

2022 年 7 月以降、IBM からの Turbonomic ソフトウェア・オファリングの請求書は、お客様のアカウントに登録されている「請求先」の連絡先に電子メールで送信されます。多くの場合、これらの請求書の発行頻度は、Turbonomic の時と変更はありません。

また、Turbonomic プロフェッショナル・サービス・エンゲージメントおよび作業明細書 (SOW) に対する IBM からの請求書は、登録されている連絡先に電子メールで送信されます。なお、プロフェッショナル・サービスの請求書は、ソフトウェアの請求書とは別に電子メールで送信されます。

標準的な支払条件

IBM の標準的な支払条件である「受領時支払」は、IBM 発行の請求書に自動的に表示されますが、IBM は、有効な Turbonomic との契約で設定された支払条件を、既存の契約期間中、引き続き尊重します。

注記: IBM の売掛金担当者から支払い遅延の連絡を受けた場合は、お客様が Turbonomic との契約で定義された固有の支払い条件を持つ従来の Turbonomic のお客様であることを担当者にお伝えください。

オンラインで請求書にアクセス

「Invoices@IBM」は、IBM の請求書をオンラインで閲覧できるポータルで、その他にも多くの機能を備えています。請求書の情報を表示、印刷、ルーティング、スプレッド・シートにダウンロードすることができます。請求書を見て質問がある場合は、オンラインで照会できますので、電話をかけなくてもすぐにサポートを受けられます。ログイン時にお客様番号、請求書番号、日付範囲を指定すると、アカウントに関連付けられているすべての請求書のリストが表示され、閲覧することができます。お客様のアカウントに新しい請求書が発行されると、電子メールによる通知が送信されますので、すぐにログインしてアクセスすることができます。

「Invoices@IBM」はこちら (<https://www.ibm.com/support/customer/invoices/welcome>) からご覧いただけます。

注記: 初めてご利用になる方は、IBMid を使用してログインし、簡単なサインアップ登録プロセスを行う必要があります。登録が完了すると、請求書とお客様のアカウントを関連付けるために、ICN ([「お客様番号」](#)を参照) が必要になります。

請求書払いの場合の取引先名と送金先情報

IBM が発行する最初の請求書から、支払いのための取引先名と送金先情報は、お客様の所在地を担当する IBM のローカル/リージョン・オペレーションに変更されます。銀行口座情報と支払い方法は、IBM からの請求書に記載されています。

クレジット・カードや電子データ交換など、IBM 同意済みの支払い方法に関する情報は、「カスタマー・サポート」の「請求書と支払い」セクション [Web サイト](#) でもご覧頂けます。

注記: Turbonomic から発行された請求書については、支払いが正しく行われるよう、請求書に記載されている Turbonomic の旧送金先住所を引き続き使用してください。

通貨

一部の国では、IBM が使用する通貨は、Turbonomic が使用する通貨と異なる場合があります。したがって、お客様は以前 Turbonomic との取引で使用されていた通貨とは別の通貨で IBM と取引を行うことになる場合があります。

言語

IBM の請求書は、お客様の地域でサービスを提供する IBM エンティティの言語で発行されます。一部の国では、IBM の請求書が以前の Turbonomic の請求書で使われていた言語と異なる言語で発行される場合があります。

製品名と説明

Turbonomic の製品名と説明は、IBM の製品名と説明に置き換えられます。これらの新しい名称と説明は、IBM からの請求書や見積書に記載されるようになります。

新規購入と契約

IBM からの新規購入は、IBM との契約に基づいて行われる必要があります。IBM のオファリングはパスポート・アドバンテージ・プログラム、またはクラウド・サービス契約書などのクライアント・リレーションシップ契約書に基づいて販売されます。

パスポート・アドバンテージ

パスポート・アドバンテージは、IBM ソフトウェア (期限付きおよび非期限付き) ライセンス、CEO (Complete Enterprise Option) 製品カテゴリ、ソフトウェア・サブスクリプションおよびサポート、クラウド・サービス、アプライアンスおよびアプライアンス・サービス、ならびに第三者の規約に従い特定の第三者製品を取得するための IBM の包括的なプログラムです。

パスポート・アドバンテージの特典についての詳細は、当社の Web サイト (<https://www.ibm.com/software/passportadvantage>) をご覧ください。

クライアント・リレーションシップ契約書とクラウド・サービス契約書

「IBM クライアント・リレーションシップ契約書 (CRA)」は、多くの IBM オファリングを調達するために使用される当社の単一の契約です。

「単体型 CRA」は、お客様が柔軟に特定のオファリングのセットを調達するため、個々の取引に必要な契約条件のみが記載された契約書式として用意しています。単体型 CRA には、「クラウド・サービス契約書 (CSA)」およびサービス用の「CRA」が含まれますが、これらに限定されません。

お客様が、単体型 CRA のいずれかの書式を使用して特定のオファリングを調達され、その後に異なるオファリングを調達される場合、締結済みの単体型 CRA を拡張し、必要とされる補足条件を追加するための書式です。

CRA と CSA を含むすべての IBM の標準的な IBM 契約書は、こちら (<https://www.ibm.com/support/customer/csol/terms>) でご覧いただけます。

更新

Turbonomic の更新は、以下に規定する段階的なアプローチで IBM のプロセスと IBM のご利用条件に統合されます。

2022 年 7 月 1 日以前の更新日

Turbonomic から直接購入されているお客様で、更新を迎えるまたは 2022 年 7 月 1 日以前に契約が終了する場合は、Turbonomic から更新通知をお受け取りになっているはずですが、サービスに支障が出ないように、通知に記載された期日または 2022 年 6 月 30 日のいずれか早い期日までに更新するか否かをご確認ください。2022 年 6 月 30 日までに更新されなかった契約については、2022 年 7 月 1 日以降、IBM 標準取引条件に基づいて、IBM より再度見積りを提示させていただきます。

7月1日から8月31日までの間の更新日

Turbonomic から直接購入されているお客様で、更新を迎えるまたは 2022 年 7 月 1 日以前に契約が終了する場合は、Turbonomic から更新レターと見積書をお受け取りになっているはずですが、サービスに支障が出ないように、Turbonomic のご利用条件の、2022 年 6 月 30 日までに更新するか否かをご確認ください。

2022 年 6 月 30 日までに更新されなかった契約については、2022 年 7 月 1 日以降、IBM 標準取引条件に基づいて、IBM より再度見積りを提示させていただきます。

2022 年 8 月 31 日以降の更新日

更新は、IBM の標準的なご利用条件に基づいて IBM が見積もらせていただきます。

IBM の標準的な契約条件に基づく更新

パスポート・アドバンテージ登録: IBM を初めてご利用になるお客様で、ソフトウェア (期限付きおよび非期限付き) ライセンス、またはクラウドサービスをお持ちの場合は、契約終了日までに、パスポート・アドバンテージのご利用条件を確認し登録してください。この手順を行うことで、「ソフトウェア・サブスクリプション & サポート」と「クラウド・サービス」を更新する際にスムーズな移行を支援します。登録方法に関する詳細については、次の Web サイトをご覧ください:

<https://www.ibm.com/software/passportadvantage/howtoenroll.html>

クラウド・サービスで初めて IBM をご利用になるお客様は、「IBM クラウド・サービス契約 (「CSA」) ご利用条件」もご確認ください。CSA を含むすべての IBM の標準的な契約書は、こちら (<https://www.ibm.com/support/customer/csol/terms>) でご覧いただけます。

データの処理

お客様の Turbonomic との契約に関する IBM のお知らせに従って、IBM は、契約サービスを提供する目的で、データ処理に関連する新しい「処理者」となります。IBM は、「復処理者」の追加または交替の予定を反映し、「復処理者」のリストを最新の状態に保ちます。お客様は、「復処理者」のリストに対する変更が通知されるように、IBM Terms サイト (ibm.com/terms/?cat=dpa-exhibits) で対応する「DPA 別表」の更新を受信するように登録するものとします。お客様が自動通知に登録していなくても、上記リンク先にアクセスして最新の「復処理者」リストをいつでも確認することができます。

IBM データ処理補足契約書 (DPA) および別紙 (<http://ibm.com/dpa>) (DPA) は、お客様の契約に基づいて処理される個人データに、i) EU の一般データ保護規則 (EU/2016/679) (GDPR)、または ii) <http://ibm.com/dpa/dpl> の他のデータ保護法が適用される場合およびその範囲で適用されます。

技術サポート

テクニカル・サポート・インターフェイスは、追ってお知らせするまで変更はありません。お客様の組織内の適切な担当者が、2022 年 7 月 1 日以前と同じ方法でテクニカル・サポートを引き続きご利用いただく必要があることを理解していることを確認してください。ユーザー・ログイン情報は変更されません。

今後のアップデート

当社は、テクニカル・サポートの統合を進めながら、お客様に、既存の IBM のインフラストラクチャーを利用した拡張機能を提供していきます。サポートのご利用方法が変更される際は、事前にお知らせします。

プロフェッショナル・サービス

IBM は、設定、実装、プロビジョニング、コンサルティング、およびトレーニングを含む現在進行中のプロフェッショナル・サービスの契約および作業明細書 (SOW) を引き受け、当初の契約通りに実行します。関連する提供方法やスタッフに関してはすぐには変更の予定はありません。

2022 年 7 月 1 日以降、既存の SOW の延長や変更は、IBM の契約を使用して行われます。

プライバシー・ポリシー

IBM ではお客様のプライバシーを尊重し、責任をもってお客様の個人情報の保護と処理を行っております。IBM プライバシー・ステートメントは、IBM がお客様の情報を収集、使用、共有する方法について定めています。これには、IBM がお客様との契約関係を管理する際に処理する連絡先個人情報やアカウント情報などの個人情報が含まれます。IBM のプライバシー・ポリシーは、オンライン (<https://www.ibm.com/privacy>) でご覧いただけます。

お客様のデータ処理契約またはプライバシー・ポリシーに関してご不明な点がある場合は、IBM 担当員にご連絡頂くか、または IBM がお客様の情報を収集、使用、共有する方法に関するご不明な点は IBM のプライバシー・ポリシーに記載されている連絡先情報をご覧ください。